


# BLACKHOLE SCAN

ISEKAI WA SMARTPHONE TO TOMO NI

CAP. 16

## STAFF

UPLOADER: BLACKHOLE
TRADUCCIÓN: SLAYER
LIMPIEZA: BLACKHOLE
EDICIÓN: FERTAKU002
REDIBUJO: BLACKHOLE

¿EH?

...¿ESTE ES EL LUGAR?

どん

ES DEMASIADO GRANDE, ¿NO...?

...ASÍ QUE RECIBÍ UNA CASA.

NO LO ENTIENDO DEL TODO, PERO DE ALGUNA MANERA OBTUVE UNA GRAN CASA...


EPISODIO: 16


HACE VARIOS DÍAS...
¡¿UN TÍTULO NOBILIARIO?!


LA CARTA DICE QUE MI PADRE VA A DARLE A TOUYA-SAN UN TÍTULO NOBILIARIO COMO RECOMPENSA POR RESOLVER EL CASO DE INTENTO DE ASESINATO.
ASÍ ES.


Hmm
¡...
¿PUEDO RECHAZAR ESE TÍTULO?

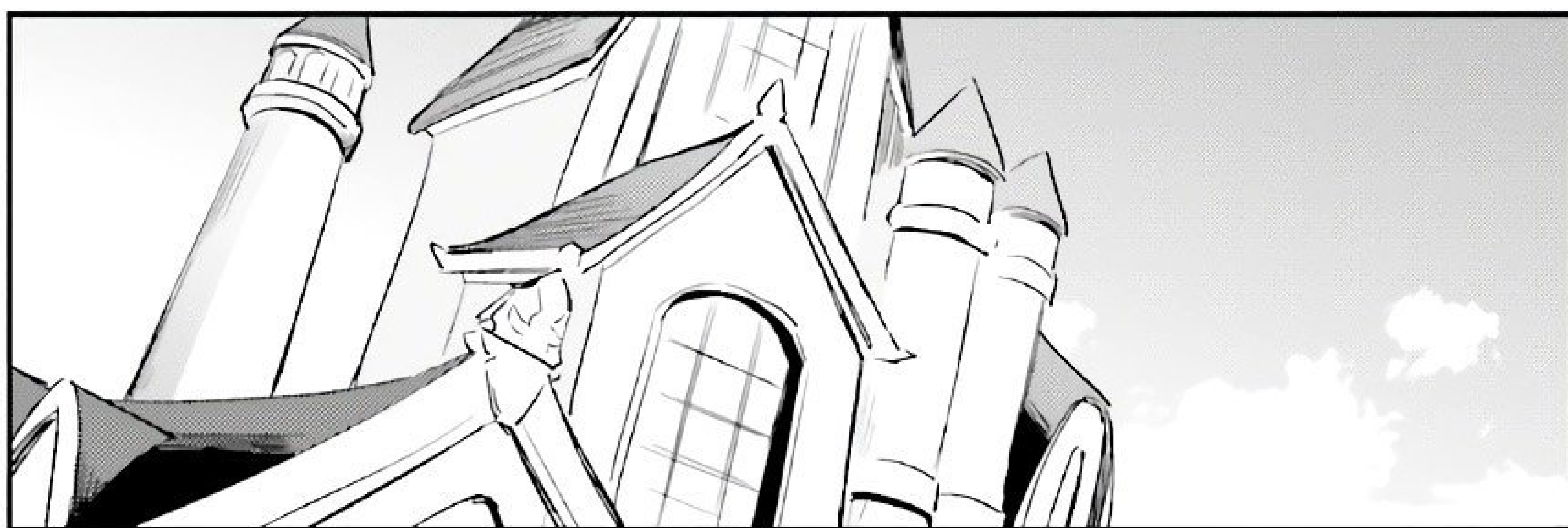

¡¿RECHAZARLO?!
ES POSIBLE, PERO
SOLO TE PIDO QUE LO RECHACES FORMALMENTE EN PERSONA.


¡AUNQUE TU MATRIMONIO CON YUMINA ES APARTE, NO DEBERÍAS RECHAZAR EL TÍTULO!
¡ES UN DESPERDICIO TOTAL!


PERO YA SABES... RECIBIR EL TÍTULO ES LO MISMO QUE CONVERTIRSE EN UN NOBLE, ¿CIERTO?
EN MI OPINIÓN, ESO NO ME CONVIENE EN ABSOLUTO.


AL CONVERTIRTE EN UN NOBLE, SIGNIFICA QUE ESTARÁS SIRVIENDO AL PAÍS Y,
TENDRÁS LOS DEBERES Y RESPONSABILIDADES DE GOBERNAR UNA PARCELA DE TIERRA.
SÍ, VOY A RECHAZARLO TOTALMENTE.
Qué molesto será.


¿QUÉ RAZÓN DARÁS CUANDO LO RECHACES~ DEGOZARU?
HMM, PROBABLEMENTE DIRÉ QUE LA VIDA DE AVENTURERO ME CONVIENE MÁS.
¿O ALGO ASÍ?
ESO ESTARÁ BIEN, NO TE PREOCUPES.
MI PADRE TAMPOCO QUERRÁ FORZARTE.




¡PADRE!
Oohh
TE VES MÁS ANIMADA QUE NUNCA.


PORQUE ESTOY JUNTO A TOUYA-SAN. NO HAY MANERA DE QUE PUEDA SER INFELIZ.


HA PASADO TIEMPO, TOUYA-DONO.
DE HECHO.


¿ESAS PERSONAS DE AHÍ SON TUS AMIGAS? NO ES NECESARIO QUE SEAN TAN FORMALES, LEVANTEN LA CABEZA.


TOUYA-SAN.
OLGA-SAN.


QUIERO QUE SEPAS QUE TIENES MI MÁS PROFUNDA GRATITUD.
NO SÓLO SALVASTE AL REY DE ESTE REINO, SINO QUE TAMBIÉN AL REINO MISMEDE.


SI ALGUNA VEZ VISITAS NUESTRO REINO, TE DAREMOS UNA CÁLIDA BIENVENIDA.
POR FAVOR NO, ESO SERÁ UN POCO...


...TOUYA-SAN, ¿QUÉ ES ESO?
AAH.
ES UN PEQUEÑO CACHORRO DE TIGRE QUE ESTOY CUIDANDO.
SÍGUEME LA CORRIENTE.
SU NOMBRE ES KOHAKU.
OYE KOHAKU, DI HOLA.
RAWR







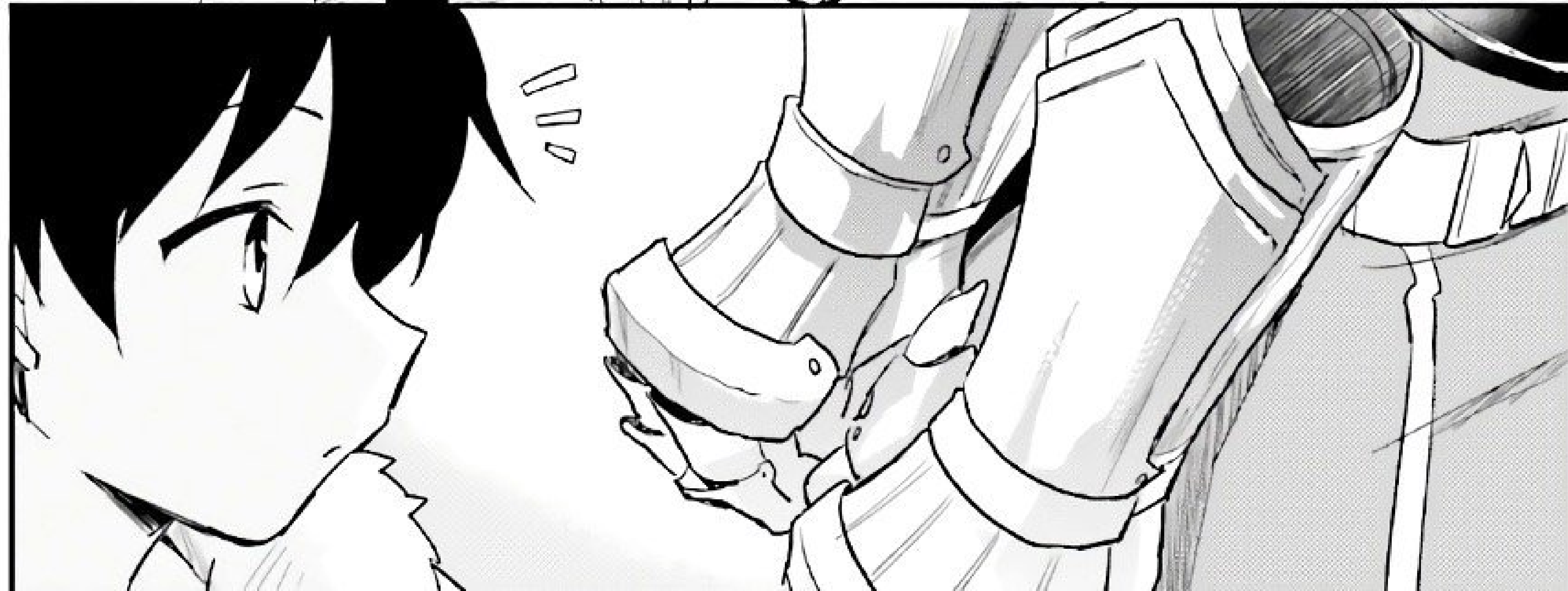
¡¡HA PASADO TIEMPO, TOUYA-DONO!!

¡NUNCA ESPERÉ QUE TE CONVIRTI-ERAS EN EL ESPOSO DE NUESTRA PRINCESA!

¡PARECE QUE TIENES UN FUTURO MUY PRO-METEDOR!

¿QUÉ TAL SI LUCHAMOS ALGUNA VEZ?

TODAVÍA NO LO SOY, ASÍ QUE ME REHUSARÉ ESTA VEZ.






YO

¡YO LO SÉ!

¡USTED ES QUE CON PUÑOS LLAMEANTES ACABÓ CON TODO UN CAMPAMENTO DE BANDIDOS SOLO EN LAS MONTAÑAS MELICIA, ¿CIERTO?!

¡ADEMÁS DE ESO, TUVO UN DUELO HASTA LA MUERTE CON UN GOLEM DE PIEDRA Y VARIAS OTRAS HISTORIAS ASÍ!

¡OOH!

¡REALMENTE SABES MUCHO!

¿ERES UNA LUCHADORA TAMBIÉN?

¡ES RARO VER A UNA CHICA PRACTICAR EL ARTE DE LOS PUÑOS!


¿QUÉ TAL? ¿TE GUSTARÍA PARTICIPAR EN EL ENTRENAMIENTO MILITAR DE HOY?
¡¿REALMENTE PUEDO?!
POR CIERTO, TOUYA-DONO, EN CUANTO AL TÍTULO NOBILIARIO...
AAH.
APRECIO LA OFERTA, PERO...


SÍ, PENSÉ QUE DIRÍAS ESO.
¡¡HE OÍDO QUE TOUYA-SAN ESTÁ AQUÍ!!


¡PERDÓN! ¡ESTAS GAFAS!
¡¿NO PUEDES HACER OTRAS 2, NO, 3 PARES MÁS DE ELLAS?!
¡TE ENSEÑÉ <<TRANSFER>> EL OTRO DÍA, ¿CIERTO?!
¡¡¿CIERTO?!!


¡IMPOSIBLE! ¡SIMPLEMENTE ES IMPOSIBLE!
¡¿SABES CUÁNTO TRABAJO TENGO QUE HACER?!
¡NO IMPORTA CUÁNTAS VECES LAS HAYA DESCIFRADO, SIEMPRE HAY MÁS QUE DESCIFRAR!
¡¿AL MENOS SABES LO QUE TENGO QUE HACER?!


¿EH? ¡ESO ES CIERTO, ME HAS ENSEÑADO!
¡¿PERO POR QUÉ PIDES MÁS GAFAS?!


¡¿PREGUNTAS EL POR QUÉ?!
¡NO PUEDO SEGUIR EL RITMO DEL DESCIFRADO! ¡HAY UN LÍMITE DE LO QUE UNA PERSONA PUEDE HACER!

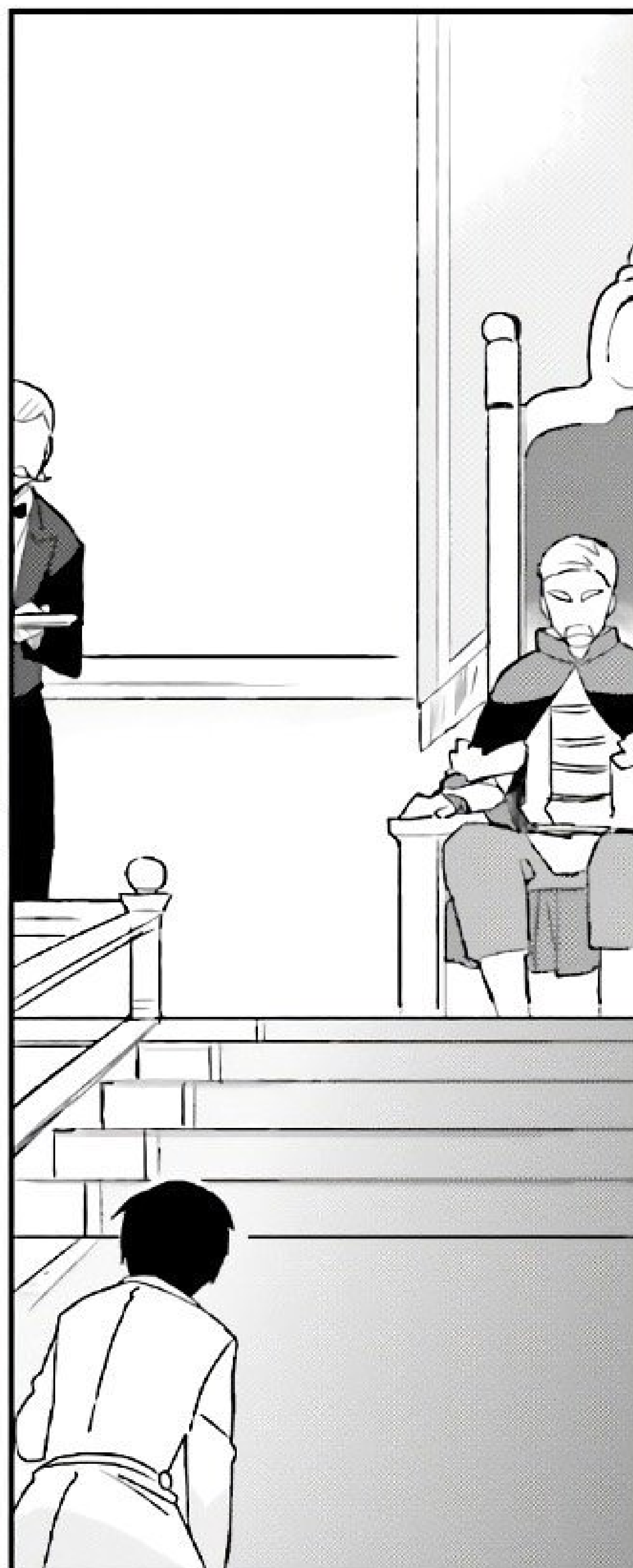

¡MUCHAS GRACIAS!


TIENES QUE CALMARTE, CHARLOTTE.
SI EL IMPERIO U OTRO REINO NOS ATACA, ESTAREMOS EN SERIOS PROBLE-MAS.
¡ENTEN-DIDO!


ELLA HA ESTADO ACTUANDO ALGO IM-PRUDENTE ÚLTIMA-MENTE.
DESDE QUE RECIBIÓ ESA HERRAMIENTA, SE HA AISLADO EN LA INVES-TIGACIÓN.
VA A TERMINAR AGOTÁNDO-SE A ESTE RITMO.
JUSTO AHORA... ¿ELLA ERA LA MAGA DE LA CORTE REAL, CHARLOTTE-SAMA?
QUERÍA HABLAR DE MAGIA CON ELLA...
EN SITUACIO-NES COMO ÉSTA, NO CREO QUE PUEDAS...


PUES BIEN, ES HORA DE PREPARARSE PARA LA CE-REMONIA.
YA HE PREPA-RADO...
LA ROPA QUE USARÁS.


COMO EL BENEFACTOR QUE HA SALVADO MI VIDA, PERMÍTEME CONCEDERTE UN TÍTULO NOBILIARIO.




SOY INDIGNO DE TAL COSA.
LA VIDA DE AVENTURERO ES MÁS ADECUADO PARA MÍ.


MUY BIEN, SI ESE ES EL CASO, NO TE FORZARÉ.
Bien.
TODO VA SEGÚN LO PLANEADO.










TE CONCEDERÉ UNA RECOM-PENSA Y UNA RESIDENCIA QUE PODRÁS USAR COMO BASE DE OPERACIONES EN MEDIO DE TUS MUCHAS AVENTURAS.

POR FAVOR ACEPTA ESTO A CAMBIO DEL TÍTULO NOBI-LIARIO.



ESTO NO ERA MÁS QUE UNA EXHIBICIÓN PARA MANTENER LAS APARIENCIAS.

ESPERO VER LO QUE PODRÁS LOGRAR EN LOS DÍAS VENIDEROS.







¿ESTO ES POR CASUALIDAD DINERO DE ESPONSALES...?
¡Y YA QUE LOS RECIBÍ, NO PUEDO RECHAZAR MI MATRIMONIO CON YUMINA, ¿VERDAD?!


DISTRITO OCCIDENTAL, AVENIDA PALARAN, 2A ...INCLUSO EN EL ANILLO EXTERIOR DE LA CIUDAD CAPITAL. ESTE LUGAR SIGUE SIENDO UN ÁREA DONDE VIVE GENTE ADINERADA.
UWAAAA... ESPACIOSO.
EL JARDÍN TAMBIÉN ES HERMOSO~ DEGOZARU...


ESTA ES UNA BONITA CASA.
ME GUSTA.


UNA CASA TAN GRANDE SERÁ UNA MOLESTIA PARA LIMPIAR...
INCLUSO CON LOS CINCO DE NOSOTROS VIVIENDO AQUÍ.


¿EH?
¿EH?


¿LOS CINCO?
UHM... ¿TOUYA-DONO?
¿TE REFIERES A QUE NOSOTRAS TAMBIÉN VAMOS A VIVIR AQUÍ ~DEGOZARU?


¿POR QUÉ LO PREGUNTAS?
¿NO ES ESO OBVIO?

P-PERO ESTA CASA TE FUE DADA POR EL REY.

¿NO ES PARA QUE LA COMPARTAS CON YUMINA?

SI ES UNA CASA PARA DOS PERSONAS QUE SE GUSTAN,

NO CREO QUE DEBAMOS ESTAR AQUÍ...

QUE SE GUSTAN, ¿DICES?

ME GUSTA POR IGUAL CADA UNA DE USTEDES. SON COMO FAMILIA PARA MÍ,

SUPONGO.

ASÍ QUE NO HAY ABSOLUTAMENTE NADA MALO EN QUE VIVAN AQUÍ...

¡Y-YO ECHARÉ UN VISTAZO AL SEGUNDO PISO!

Y-YO TAMBIÉN.

¡IRÉ A VER EL ÁTICO ...!

¡Y-Y-YO TAMBIÉN, ESTOY INTERESADA

EN VER

¿LA COCINA ~DEGOZARU!









SIN EMBARGO, NO PRETENDO MONOPOLIZARTE.

ASÍ QUE NO TENGO NINGÚN PROBLEMA CON ESTO.






ごろん


ES UN BONITO JARDÍN, ¿NO?
TOMAR UNA SIESTA EN ESTE LUGAR PARECE UNA BUENA IDEA.


¿TE GUSTA?
SÍ, TOTALMENTE.


TOUYA-SAN.


D-DIME,
TOUYA
...
¿ESTÁ BIEN QUE NOSOTRAS TAMBIÉN VIVAMOS AQUÍ?


?
PUES CLARO.


...UNA COSA COMO
DESALO-JARNOS
NO PASARÁ,
¿VER-DAD?
NUNCA HARÉ ESO.


AL IGUAL QUE YUMINA-DONO...
¿TAMBIÉN NOS TRATARÁS ASÍ ~DEGOZARU?


POR SUPUESTO.


BUENO, YA ESCUCHARON. TODOS VIVIREMOS AQUÍ DE AHORA EN ADELANTE.


NO HAY PRISA. SIÉNTANSE LIBRES DE DECIDIR CUÁNDO TENGAN SUS SENTIMIENTOS EN ORDEN,
COMO LO HEMOS DISCUTIDO ANTERIORMENTE.
BIEN.
SÍ.
ENTENDIDO~ DEGOZARU.


¿DE QUÉ HABLARON ...ANTES?


¡ES UN SECRETO!


ENTONCES, ¿ELIJAMOS NUESTRAS HABITACIONES?
¡QUIERO LA QUE ESTÁ EN LA ESQUINA DEL SEGUNDO PISO!
ES-
ESTARÍA ENCANTADA DE TOMAR LA QUE ESTÁ AL LADO DE LA BIBLIOTECA DEL TERCER PISO.
ME GUSTARÍA TENER UNA HABITACIÓN EN EL PRIMER PISO QUE DE AL JARDÍN~ DEGOZARU.
¿EH?
¿POR QUÉ SE SIENTE COMO SI NO TUVIERA VOZ NI VOTO EN ESTA CASA?


A PESAR DE QUE CADA UNO TIENE SU PROPIA HABITACIÓN, AÚN HAY MUCHAS HABITACIONES DISPONIBLES.
ME PREGUNTO SI TODOS NOSOTROS SEREMOS CAPACES DE CUIDAR DE ESTA CASA...


POR ESO, CONTRATAREMOS GENTE.
Y YA TENGO A ALGUNAS PERSONAS EN MENTE.


ES IMPOSIBLE.
BUENO, SÍ QUE ERES DIRECTA...


SERÉ SU MAYORDOMO, ME LLAMO LAIM.
ENCANTADO DE CONOCERLO.


EL ABUELO LAIM HA SERVIDO A MI PADRE PERSONALMENTE DURANTE MUCHOS AÑOS.
SERÁ UN BUEN MAYORDOMO, ¿NO TE PARECE?
¡¿EH?! ¡¿ERA EL MAYORDOMO DEL REY?!


¿CÓMO ES QUE HAS CONSEGUIDO A ALGUIEN COMO ÉL...?
AH, YA LE HE PASADO ESE ROL A MI HIJO.
POCO DESPUÉS, LA PRINCESA ME INVITÓ A TRABAJAR AQUÍ.
PENSÉ QUE SERÍA UN HONOR SERVIR AL HOMBRE QUE SALVÓ LA VIDA DE MI HERMANO MENOR.


... ¿HERMANO MENOR?
SU NOMBRE ES LEIM.


ÉL ES EL QUE SIRVE AL DUQUE ORTLINDE Y A SU FAMILIA.


¡AAH!
¡LEIM, EL MAYORDOMO QUE ESTABA CON SUE!


ESTAS CHICAS SON ENVIADAS DEL GREMIO DE SIRVIENTAS QUE TRABAJARÁN PARA USTE- DES.


MI NOMBRE ES LAPIS, ES UN PLACER CONOCERLO.
YO SOY CECILE~ ES UN PLACER CONOCER- LO~


SOY JULIO, EL JARDI- NERO.
ELLA ES MI ESPOSA, CLAIRE.
SOY CLAIRE,
LA COCINE- RA.


SOY HUCK, PASÉ LA MAYOR PARTE DE MI VIDA SIRVIENDO EN LA CABALLERÍA LIGERA DEL REINO.
MI NOMBRE ES THOMAS. HASTA HACE POCO, YO PERTENECÍA A LA INFANTERÍA PESADA DEL REINO.
MIENTRAS QUE ESTOS DOS ESTARÁN A CARGO DE LA VIGILANCIA Y SEGURIDAD DE LA MANSIÓN.
ELLOS SERÁN RESPONSABLES DE LA GESTIÓN DEL JARDÍN Y DE LA COCINA...


¿TE PARECE BIEN ESTO?
HAY OTROS LUGARES DONDE PUEDES CONSEGUIR MEJORES CONDICIONES DE TRABAJO...


NO, NO TENGO NINGUNA, PERO...
¿HAY ALGUNA INSATISFACCIÓN CON RESPECTO A ESTOS RECLUTAS?


ESTOY DESEOSO DE TRABAJAR PARA USTED.


NO SE PREOCUPE.
YA HE TOMADO MI DECISIÓN.


ENTONCES AMO, SIN MÁS PREÁMBULOS
¡¿PODRÍAS DEJAR DE DECIRME "AMO"?!


NO.
DETERMI-NACIÓN
ESTE ASUNTO NO ES TAN SIMPLE CON SOLO SER EMPLE-ADO, LA RELACIÓN ENTRE AMO Y SIR-VIENTE DEBE SER ESTABLECIDA DE FORMA APRO-PIADA.


POR LO TANTO, AMO.
IRÉ A INSPEC-CIONAR LA MANSIÓN.
Los otros irán a comprar lo necesario.
Sí...




TODAVÍA NO PUEDO CREER QUE TERMINAMOS CONTRATANDO AL ANTIGUO MAYORDOMO DEL REY.
ESTOY SEGURA DE QUE ESPERA GRANDES COSAS DE TI.


...NO CREO QUE PODAMOS MANEJARLO TODO POR NUESTRA CUENTA,
ASÍ QUE ESTOY MUY AGRADECIDA DE TENER UN MAYORDOMO TAN CAPAZ A NUESTRO SER-
VICIO.


AMO.


EL DUQUE ORTLINDE Y LA SEÑORITA SUSHIE HAN LLEGADO.
¿EH?
¿SUE Y EL DUQUE ESTÁN AQUÍ?


HOLA, FELICITACIONES POR TU NUEVA CASA.
YA QUE DE AHORA EN ADELANTE SEREMOS VECINOS, CUIDÉMONOS LOS UNOS A OTROS.


MUCHO TIEMPO SIN VERTE, SUE.
HOLA, YUMINA-NEESAMA.




DEBO DECIR QUE ME SORPRENDIÓ MUCHO CUANDO SUPE DE TU COMPROMISO CON TOUYA.

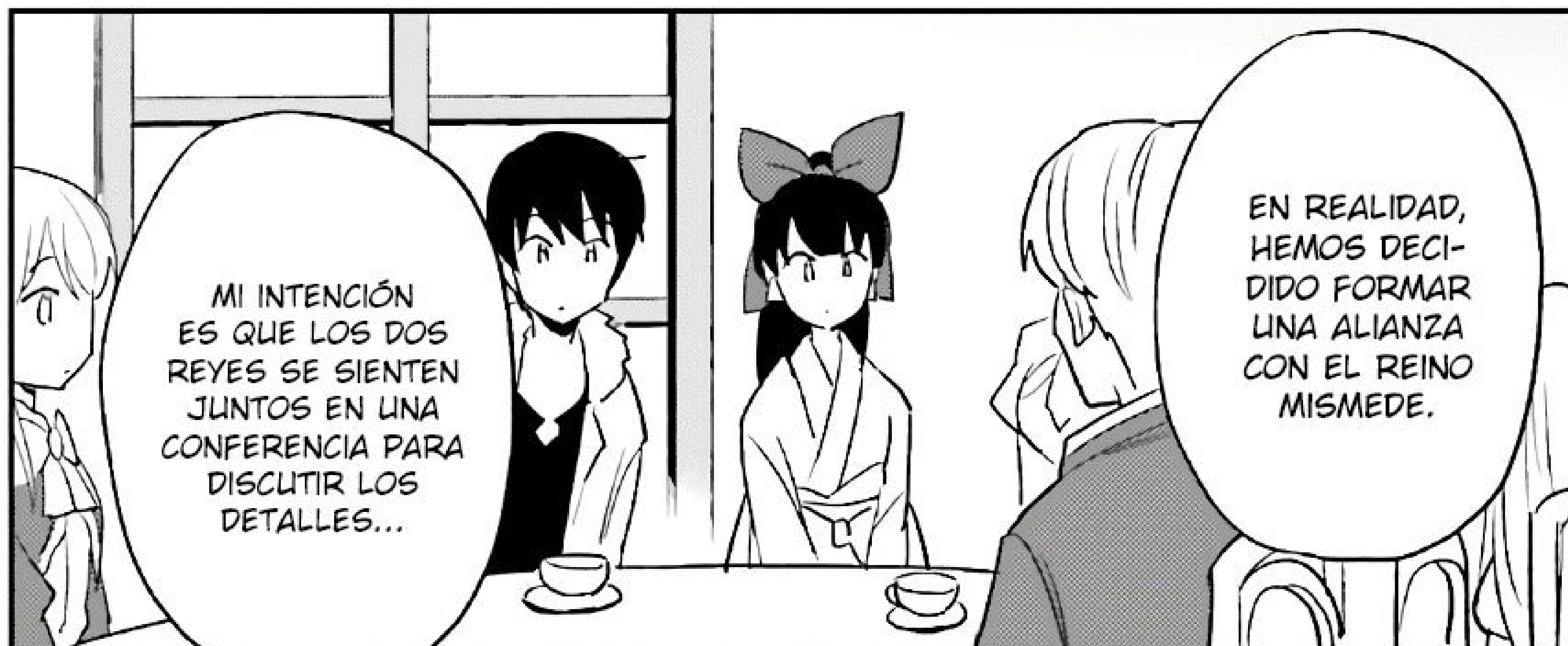

EN REALIDAD, EL MÁS SORPRENDIDO FUI YO...


PARA SER HONESTO, TENÍA LA INTENCIÓN DE QUE SUE Y TOUYA-DONO SE CASARAN.
¿PLANEASTE ALGO ASÍ PARA MÍ, PADRE?
POR DESGRACIA, SE ME ADELANTARON.
YUMINA Y MI HERMANO MAYOR NO PERDIERON EL TIEMPO.


BUENO, SI ES TOUYA, LO ACEPTARÍA CON GUSTO.
PASAR MIS DÍAS CON ÉL SIN DUDA SERÁ DIVERTIDO ...
OOH, YA VEO.


ENTONCES, ¿TE GUSTARÍA CASARTE CON SUE, JUNTO CON YUMINA,
TOUYA-DONO?
は、は、は、
POR FAVOR, NO TE DEJES LLEVAR...
BUENO, ME ABSTENDRÉ DE ESE ASUNTO POR HOY.
¿Qué quieres decir con "por hoy"?


POR OTRO LADO,
TENGO UN FAVOR QUE PEDIRTE.


EN REALIDAD, HEMOS DECIDIDO FORMAR UNA ALIANZA CON EL REINO MISMEDE.
MI INTENCIÓN ES QUE LOS DOS REYES SE SIENTEN JUNTOS EN UNA CONFERENCIA PARA DISCUTIR LOS DETALLES...


PARA QUE TAL CONFERENCIA OCURRA, LO IDEAL SERÍA QUE UNO DE LOS REYES VISITARA EL OTRO REINO.
ESE TIPO DE COSAS SIN DUDA SON PELIGROSAS.
NADA GARANTIZA DE QUE LOS MONSTRUOS NO LOS ATACARÁN DURANTE EL VIAJE O DE QUE NO HABRÁ NINGUNA INTERFERENCIA DE LAS FACCIONES OPUESTAS.
SOLO ESO.


ASÍ QUE NECESITAS LA «GATE» DE TOUYA, ¿VERDAD?
COMO SE ESPERABA DE LINZE-DONO. LLEGASTE AL PUNTO COMO SIEMPRE.


PERO ESA MAGIA NO PUEDE SER USADA EN UN LUGAR QUE NO HE VISITADO ANTES.
ESPERA, NO ME DIGAS QUE...


ASÍ ES.
NECESITO QUE VAYAS A MISMEDE.


ENVIARÉ ESTA SO-LICITUD A TRAVÉS DEL GREMIO, CON LA ESTIPU-LACIÓN DE QUE TU GRUPO
ES EL QUE TOMARÁ EL TRA-BAJO.
Y ASÍ, SERÁS RE-COMPENSADO FORMALMEN-TE POR TUS ESFUERZOS Y TU RANGO DE AVENTURERO TAMBIÉN AU-MENTARÁ.
CREO QUE ES UN TRATO JUSTO.


...YA VEO, ENTONCES TOMARÉ LA SOLICITUD.


¿QUÉ HAY DE USTEDES, CHICAS?


TIENES MI AGRADE-CIMIENTO.


POR COINCIDENCIA, LA EMBAJADORA DE MISMEDE REGRE-SARÁ A SU CASA, ASÍ QUE SE CON-VERTIRÁN EN SU ESCOLTA.
¿OLGA REGRESA A CASA?


SÍ.
LA EMBAJA-DORA Y SU HERMANA PEQUEÑA
SE UNIRÁN A USTEDES EN EL VIAJE, POR LO QUE TAMBIÉN IRÁ UN EQUIPO DE CABALLE-ROS.
ESO SUENA MUY TRANQUILI-ZADOR.


PERO...
¿ESTARÁ BIEN...?


¿A QUÉ TE REFIERES, YAE?


ACERCA DE PERMITIRLES SABER SOBRE EL HECHIZO «GATE»
~DEGO-ZARU.


¿NO ES UN HECHI-ZO QUE PUEDE SER USADO PA-RA INFILTRARSE EN UN LUGAR Y NADIE EXCEPTO EL USUARIO LO SABRÍA?
¿Y SI TE MARCAN PARA ASESI-NATO PORQUE PIENSAN QUE ERES ALGUIEN PELIGROSO ...?
OYE, OYE, NO DIGAS ALGO TAN ATERRADOR COMO ESO.


LO HE USADO SIN RESERVAS
HASTA AHORA.


NO, NO. NO TIENEN QUE PREOCUPARSE POR ESO.
CHARLOTTE-DONO HA CONFIRMADO QUE LA MAGIA DE TRANSFERENCIA ESPACIAL, INCLUIDA <<GATE>>, NO PUEDE UTILIZARSE PARA IR A TODAS PARTES.
UNO NO PUEDE SALTAR A UN ÁREA DONDE UNA BARRERA MÁGICA... POR ASÍ DECIRLO, ESTÁ SIENDO ACTIVADA, ¿SABES?
POR ESA RAZÓN, SERÁ MEJOR NO PREOCUPARSE.


¿ESO ES CIERTO, TOUYA?
...ESTA ES LA PRIMERA VEZ QUE OIGO HABLAR DE ELLO.


ESCUCHÉ QUE INCLUSO UNA PEQUEÑA BARRERA MÁGICA SERÁ SUFICIENTE PARA EVITARLO.
POR EJEMPLO, SE PODRÍA ERIGIR UNA BARRERA DÉBIL ALREDEDOR DE LA CAPITAL REAL.
SERÍAS CAPAZ ESCABULLIRTE FUERA DE ELLA, PERO ESCABULLIRTE DE NUEVO DENTRO SERÍA IMPOSIBLE.





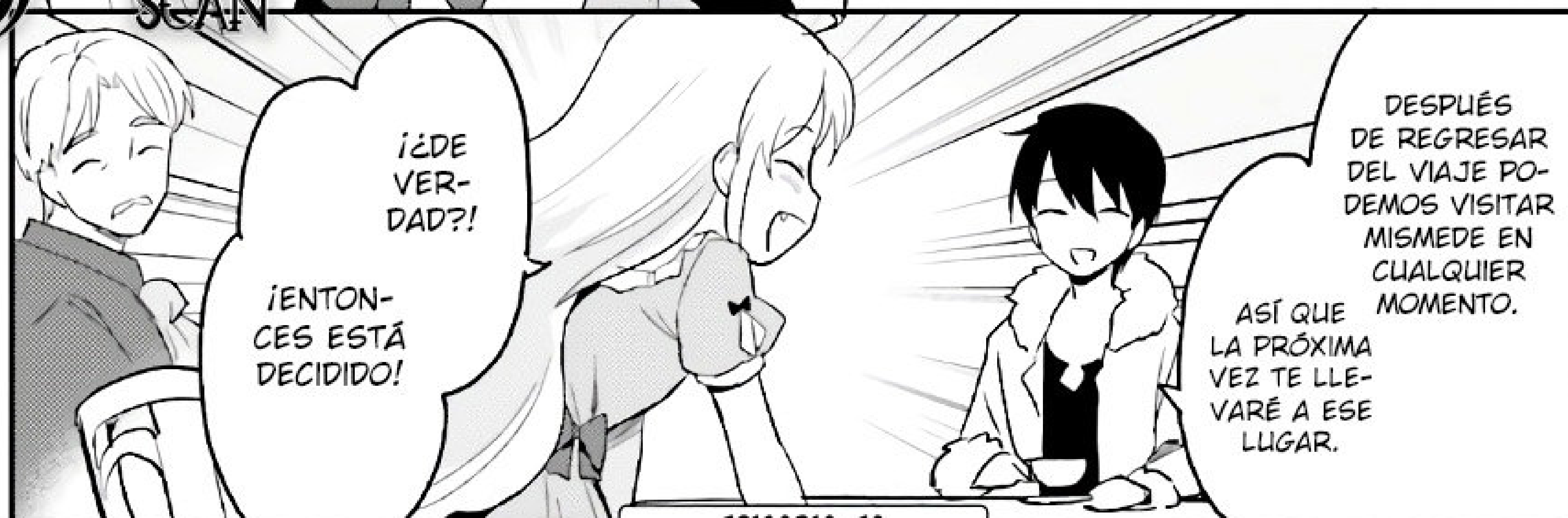








BLACKHOLE SCAN




EPISODIO: 16
>> FIN


In Another World With
My Smartphone.

異世界はスマートフォンとともに。

In Another World With My Smartphone.

# Unete a nosotros

Necesitamos ayuda de traductores
‹ Japonés – Español ›, para continuar los mangas
(Tales como "Monogatari no Naka no Hito",
"Saijaku Muhai no Bahamut", entre otros) que el
scan inglés se demora demasiado en actualizar.
También necesitamos ayuda de Redrawers
(Con experiencia en Photoshop) para el manga
de "Peter Grill" y otros proyectos.
Todos los interesados envíen un
mensaje a nuestra página.

WWW.FACEBOOK.COM/BLACKHOLESUBS



BLACKHOLE
SCAN